

Prevent Cervical Cancer

2024

Facilitator note: Round table

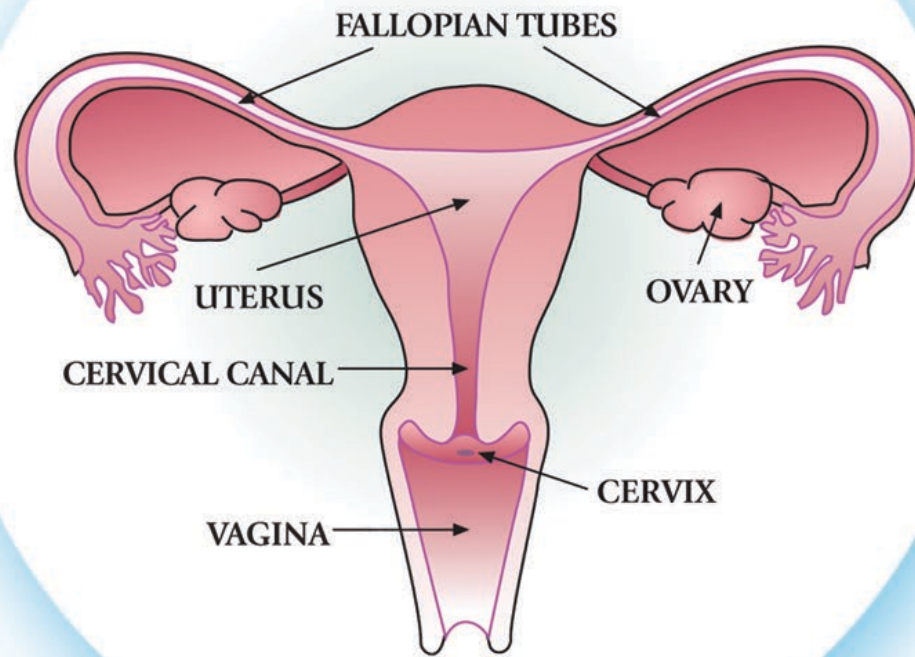
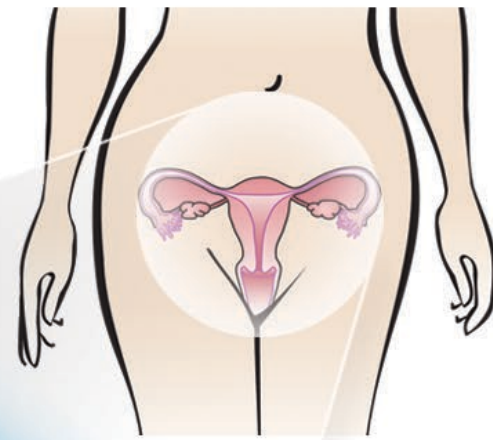
To introduce the topic, choose a question from the list below, and ask each person in the circle to respond:

1. What is one question that comes to mind when you see this picture?
2. What is one question you have about Pap tests?
3. What comes to mind when you think of Pap tests or cervical cancer screening?
4. Do you know anyone who has ever had a Pap test?
5. Do you know anyone who has ever had an abnormal Pap test result?



Facilitator note: The Cervix

- The cervix is at the bottom of the uterus, found at the top of the vagina
- **OPTION:** Print out an extra copy of the visual slide of the cervix and pass around the group
- **OPTION for facilitators working with Newcomer groups:** Mention the following when talking about the reproductive system:
 - Not everyone's genitals look the same
 - Some women may have been **circumcised** (use this term)
 - If a woman has been circumcised she can still have regular cervical cancer screening (Pap Tests)



Facilitator note:

What causes cervical cancer?

- Human papillomavirus (HPV) causes cervical cancer
- Over 80% of people who have had sexual contact will have at least one HPV infection in their lifetime.
- There is no way to know when you got HPV or who gave it to you.
- There are many types of HPV. They can be grouped into 2 categories:
 - Low-risk (lrHPV) can cause genital warts.
 - High-risk HPV (hrHPV) can cause cancer of the cervix, vagina, vulva, penis, anus, mouth, and throat. An HPV infection usually has no signs or symptoms.
- Over 90% of HPV infections will clear on their own, but in some cases, it can lead to cervical cancer.

Cervical cancer is caused by:

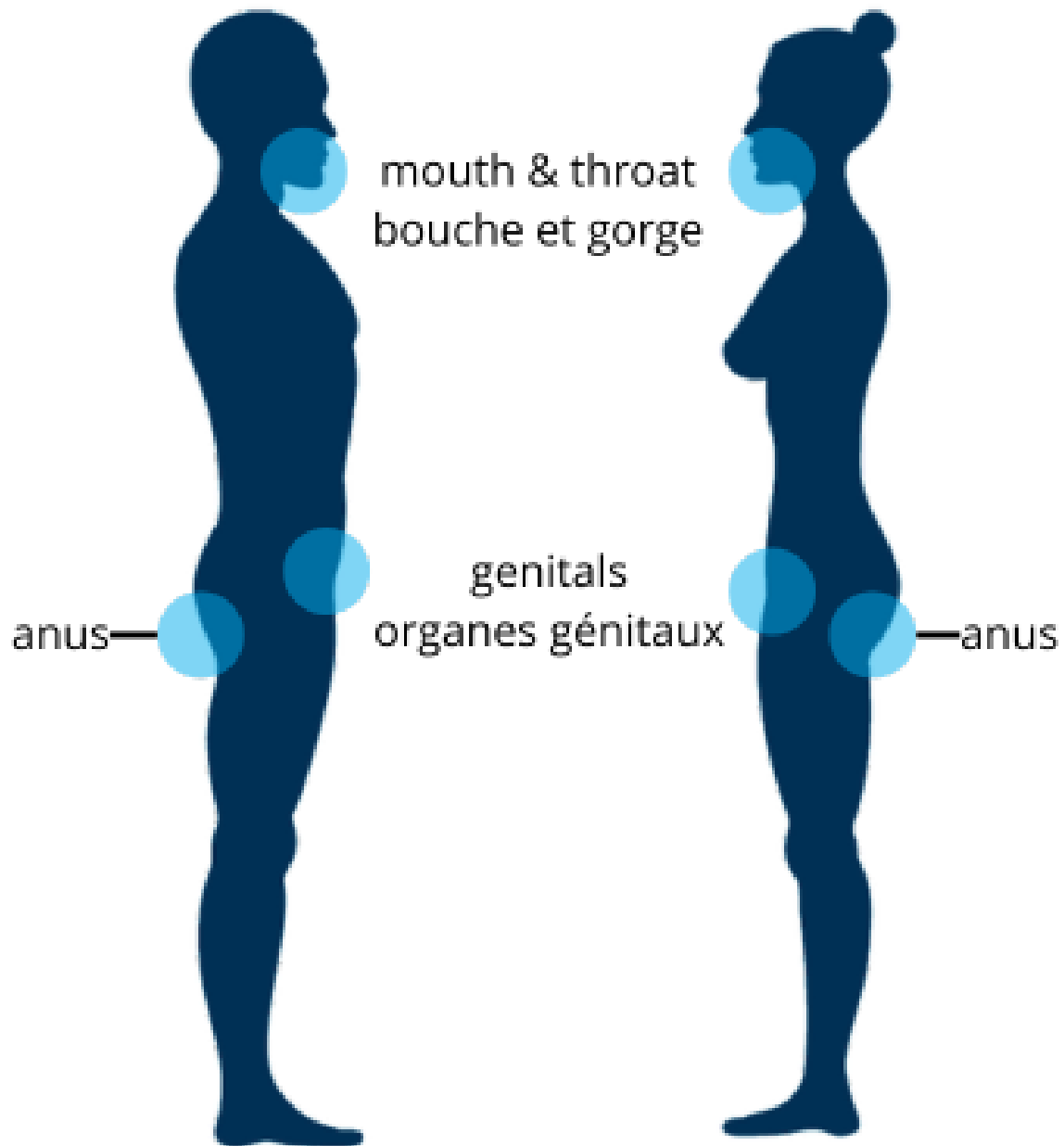
Human papillomavirus (HPV)



Facilitator note:

Are you at risk for HPV?

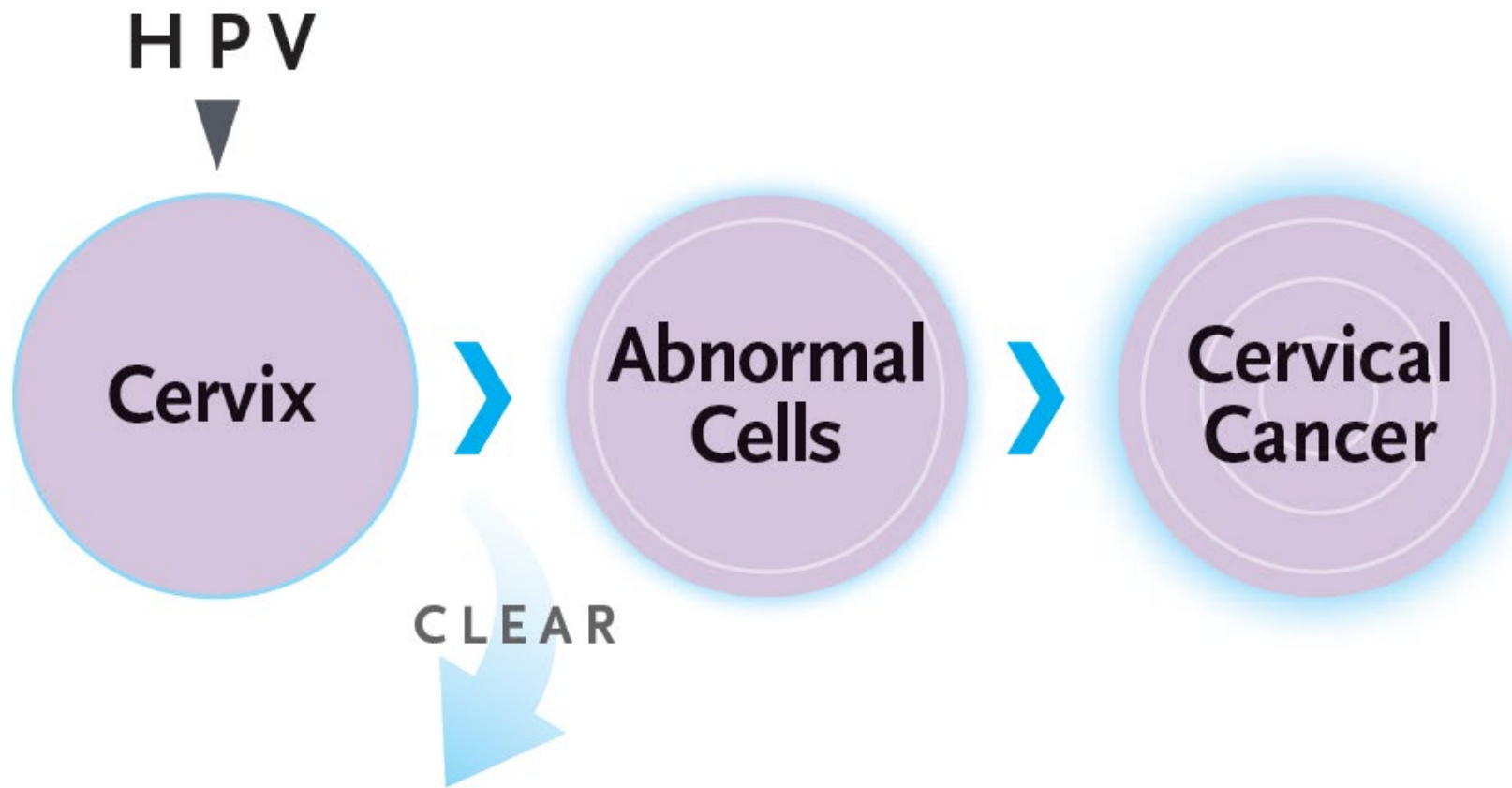
- HPV is the most common sexually transmitted infection. It passes from person-to-person through sexual contact (wanted or unwanted) including:
 - oral,
 - genital, or
 - anal skin-to-skin contact, or
 - sex with shared sex toys.
- HPV infection that can cause cancer has no signs or symptoms early in the disease



Facilitator note:

HPV & Abnormal cells

- HPV can cause abnormal cervical cell changes which can lead to cervical cancer.
- HPV infections most often clear on their own within 24 months. Only a small amount of HPV infections will develop into cancer.



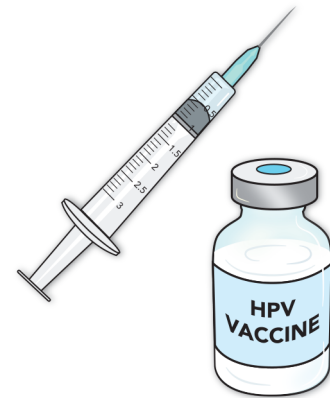
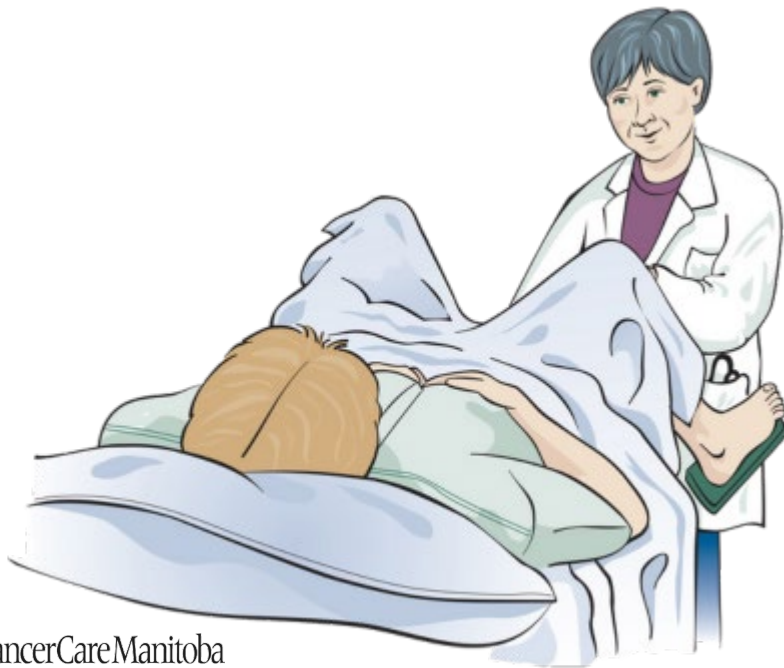
Facilitator note:

Lower your cervical cancer risk by:

1. Getting checked with regular Pap tests.
2. Getting vaccinated against HPV.

Lower your cervical cancer risk by:

1. Getting checked with regular Pap tests.
2. Getting vaccinated against HPV.



Facilitator note:

Who should have regular Pap tests?

- Most people who have a cervix age 21-69 and have **ever** had sexual contact, regardless of sexual orientation, should have a Pap test every 3 years.
- Even if a person had sexual contact in the past, even just one time, and no longer has sexual contact, they need to continue with regular Pap tests until age 70. Talk to your doctor about what is best for you.
- Book an appointment with your doctor or nurse for a Pap test. To find a Pap test clinic near you, visit cancercare.mb.ca/screening or call CervixCheck at 1-855-95-CHECK (1-855-952-4325)

The Pap Test

- People with a cervix age 21-69
- Ever had sexual contact
- Pap test every 3 years
- Make an appointment with:
 - Your healthcare provider, or
 - A Pap test clinic on our website Cancercare.mb.ca/cervixcheck



Facilitator note:

Pap Test Demonstrations

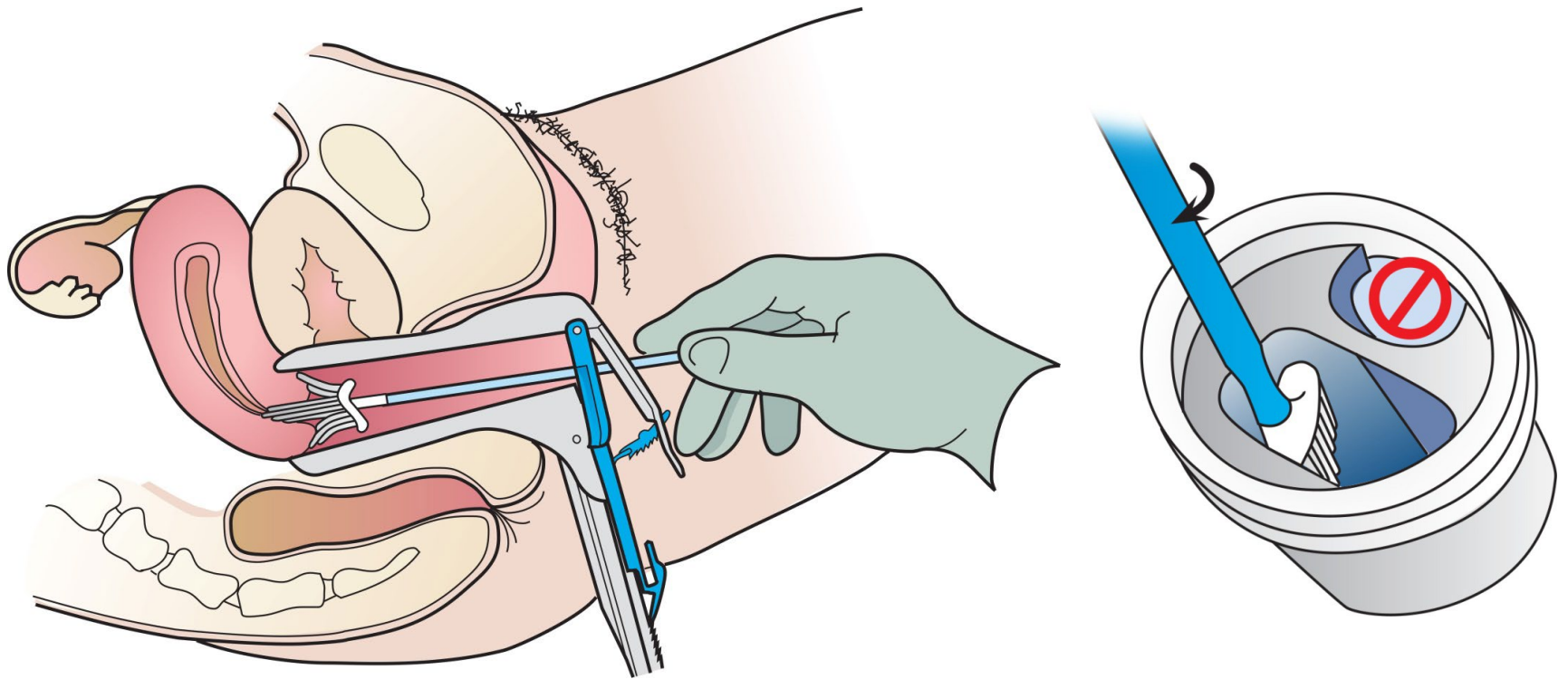
Use the Pap Test Toolkit from CervixCheck to demonstrate the Pap test.

- The patient will be asked to undress from waist down & given a drape to place over their legs.
- They will lay on examining table with feet in foot rests.
- The doctor or nurse will:
 - insert speculum into the vagina.
 - insert broom into the cervical os, turn 5x clockwise and remove
 - Place the white part of the broom into the liquid in the vial
 - remove the speculum from the vagina

The Pap test should not hurt. If a person experiences pain, they should tell the doctor or nurse.

NOTE: The Pap test does not check for Sexually Transmitted Infections (STIs) (e.g. Gonorrhea, Chlamydia). It looks only for abnormal cervical cells. If a patient is concerned about a possible STI they should ask specifically for an STI test.

The Pap Test



Facilitator note: results

- Your cervical cancer screening result will include a Pap test result, and depending on your age, may also include an HPV test result.
- **What does my Pap test result mean?**
 - **Normal** - No abnormal cells were found. Nine out of ten times, Pap test results are normal.
 - **Abnormal** – Normal - No abnormal cells were found. Nine out of ten times, Pap test results are normal.
- **What does my HPV result mean?**
 - **hrHPV negative** - means that you do not have an HPV type that can cause cervical cancer.
 - **hrHPV positive** - means that you do have an HPV type that can cause cervical cancer. This result does not mean you have or will get cervical cancer. It means that more treatment is needed to prevent cervical cancer from starting.

For more information on results, refer to CervixCheck resources.

- Most of the time, abnormal changes go away on their own without treatment.
- Visit cancercare.mb.ca/cervixcheck to request a copy of your results.

Results

Normal

Abnormal

hrHPV negative

hrHPV positive

Facilitator note: Request your result

- You can request your cervical cancer screening test result from your healthcare provider who did the test or from CervixCheck by phone or web:
 - cancercare.mb.ca/cervixcheck
 - 1-855-952-4325 (1-855-95-CHECK)
- Note: the *Cervical Cancer Screening Test Result* brochure can be viewed/ordered from CervixCheck to help patients understand their cervical cancer screening test result and what the next steps are.

Result Requests



Online at

cancercare.mb.ca/screening/cervix

or



Call CervixCheck at

1-855-95-CHECK

Common Questions

Common Questions

Facilitator note: What is the HPV vaccine?

- The HPV vaccine provides protection against certain types of low and high-risk types of HPV that can cause genital warts and cancer.
- HPV can cause genital warts and cancers of the cervix, vulva, vagina, mouth, throat, penis, and anus.
- If an HPV vaccine is received before sexual contact, it is almost 100% effective in preventing low and high-risk HPV infections (see table below). Studies show that the HPV vaccine delivered after sexual contact can also prevent cervical cancer.
- The HPV vaccine can also benefit those who have already had sexual contact.
- Females who receive the HPV vaccine still need regular cervical cancer screening. The HPV vaccine does not protect against all types of HPV that can cause cervical cancer.

What is the HPV vaccine?



- The HPV vaccine provides protection against certain types of low and high-risk types of HPV that can cause genital warts and cancer.
- If an HPV vaccine is received before sexual contact, it is almost 100% effective in preventing low and high-risk HPV infections.
- The HPV vaccine can also benefit those who have already had sexual contact.
- Females who receive the HPV vaccine still need regular cervical cancer screening.

Facilitator note:

How can I get the HPV vaccine?

- Eligible females and males can access a free vaccine through the school-based Manitoba Immunization Program in grade 6, a regular healthcare provider, or a pharmacist. Eligible people include:
 - Females born on or after Jan 1, 1997, and
 - Males born on or after Jan 1, 2002.
 - Individuals who may be at higher risk for HPV and cancer (including patients with newly diagnosed high-grade cervical histopathology result).
- Visit the Manitoba Health and Seniors Care (MHSC) website to review a list of eligibility criteria.
- Females and males not in the Manitoba Immunization Program can access the vaccine through their healthcare provider, public health nurse or pharmacist. A prescription is needed and individuals are required to pay for the vaccine. Some health insurance plans provide some vaccine coverage.
- The vaccine may be given in two or three doses. Talk to your healthcare provider to determine the dosing schedule that is right for you.

How can I get the HPV Vaccine?

- Eligible females and males can access a free vaccine through the school-based Manitoba Immunization Program in grade 6, a regular healthcare provider, or a pharmacist. Eligible people include:
 - Females born on or after Jan 1, 1997, and
 - Males born on or after Jan 1, 2002.
- Visit the Manitoba Health and Seniors Care (MHSC) website to review a list of eligibility criteria.
- Females and males not in the Manitoba Immunization Program can access the vaccine through their healthcare provider, public health nurse or pharmacist. A prescription is needed and individuals are required to pay for the vaccine. Some health insurance plans provide some vaccine coverage.
- The vaccine may be given in two or three doses. Talk to your healthcare provider to determine the dosing schedule that is right for you.



Facilitator note:

Should I have a Pap test when pregnant?

- Screening is not necessary if a pregnant patient has had:
 - Routine, negative Pap tests prior to pregnancy
 - No visual abnormalities on her cervix (to be confirmed by doctor or nurse)
- To find out when you last had a Pap test, you can call CervixCheck at 1-855-95-CHECK
- Note: Pregnant patients will need to be swabbed for other tests that involve a speculum.

Should I have a Pap Test when pregnant?

- Not necessary if:
 - routine screening with negative results prior to pregnancy
 - doctor or nurse does not see any visual abnormalities on the cervix



Questions?

Questions?

Contribuez à freiner le cancer du col de l'utérus

2024

Notes de l'animatrice : Tour de table

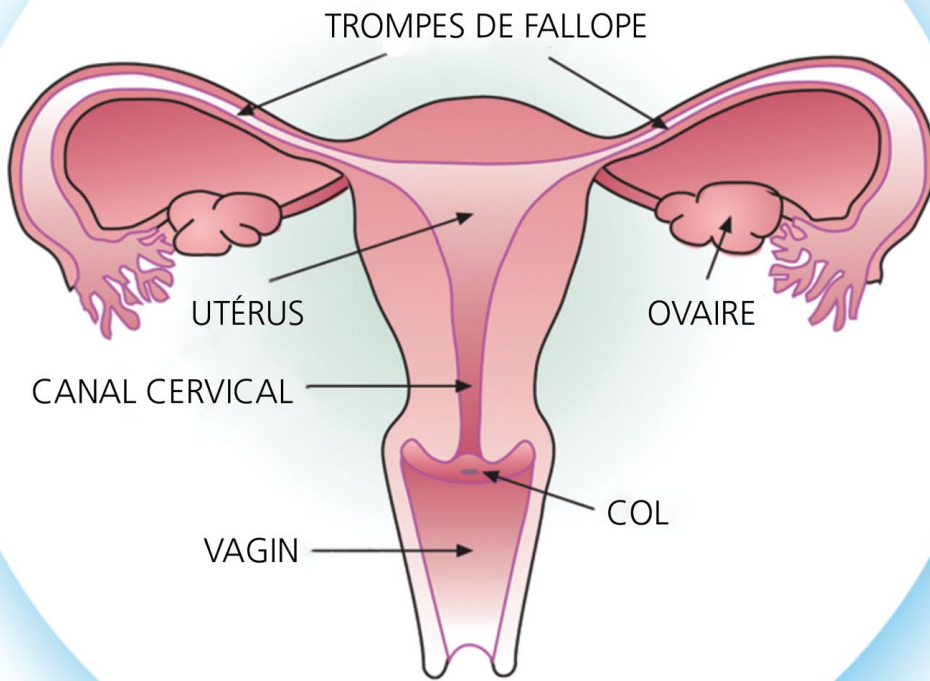
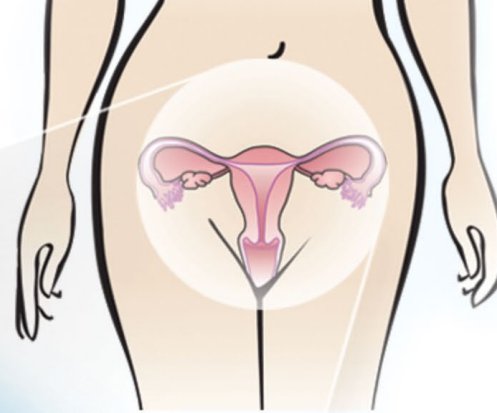
Pour présenter le sujet, faire un tour de table et demander à chaque femme de répondre à l'une des questions suivantes :

1. Qu'est-ce qui vous vient en tête lorsque vous pensez au test Pap ou dépistage du cancer du col de l'utérus?
2. Connaissez-vous une personne ayant déjà fait un test Pap?
3. Connaissez-vous une personne ayant déjà eu des résultats de test Pap anormaux?
4. Quelle question vous posez-vous concernant le test Pap?



Notes de l'animatrice : Le col de l'utérus

- Le col de l'utérus est la partie inférieure de l'utérus qui se trouve dans la partie supérieure du vagin.
- *Optionnel:* Imprimer **une copie supplémentaire de la diapositive du col de l'utérus** à faire passer d'une personne à l'autre pour montrer précisément le col de l'utérus.
- *Optionnel:* Pour les animatrices **travaillant avec des groupes d'immigrants** - Veuillez mentionner les points suivants concernant le système reproducteur :
 - Toutes les parties génitales ne se ressemblent pas.
 - Certaines femmes sont peut-être circoncisées.
 - Si une femme est circoncisée, elle peut quand même faire un test Pap périodique.



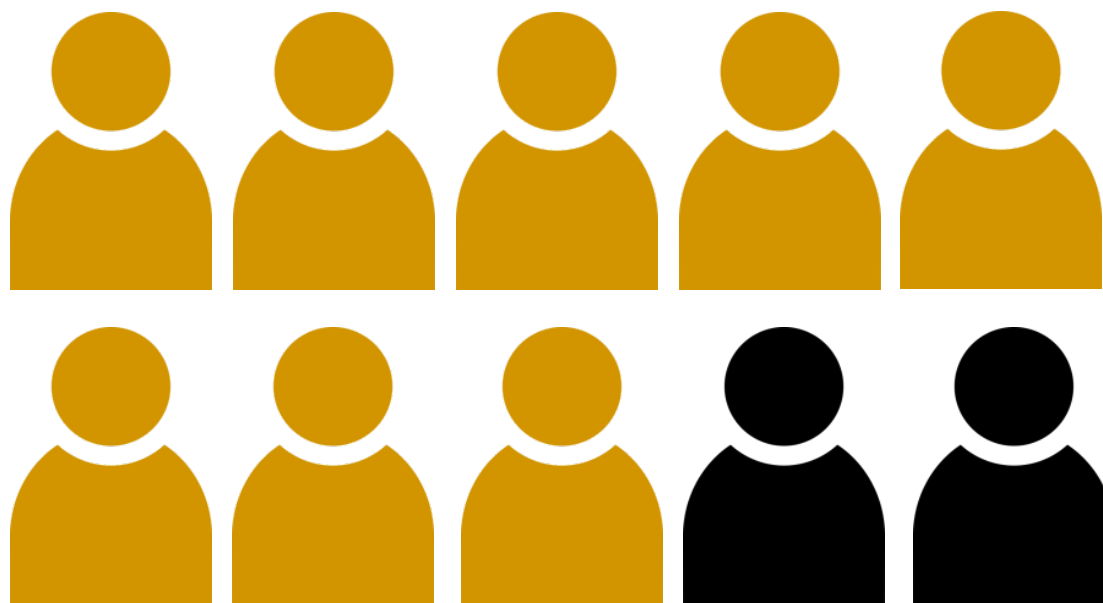
Notes de l'animatrice :

Qu'est-ce qui cause le cancer du col de l'utérus? (notes de l'animatrice)

- Le cancer du col de l'utérus est causé par le virus du papillome humain (VPH).
- Plus de 80 % des personnes ayant eu des contacts sexuels auront au moins une infection par le VPH au cours de leur vie.
- Il n'y a aucun moyen de savoir quand vous avez contracté le VPH ou qui vous l'a transmis.
- Il existe plusieurs types de VPH. Ceux-ci peuvent être regroupés en deux catégories :
 - Le VPH à faible risque peut causer des verrues génitales.
 - Le VPH à haut risque peut causer le cancer du col de l'utérus, du vagin, de la vulve, du pénis, de l'anus, de la bouche et de la gorge. Une infection par le VPH ne s'accompagne généralement d'aucun signe ou symptôme.
- Plus de 90 % des infections par le VPH disparaissent d'elles-mêmes, mais dans certains cas, elles peuvent entraîner un cancer du col de l'utérus.

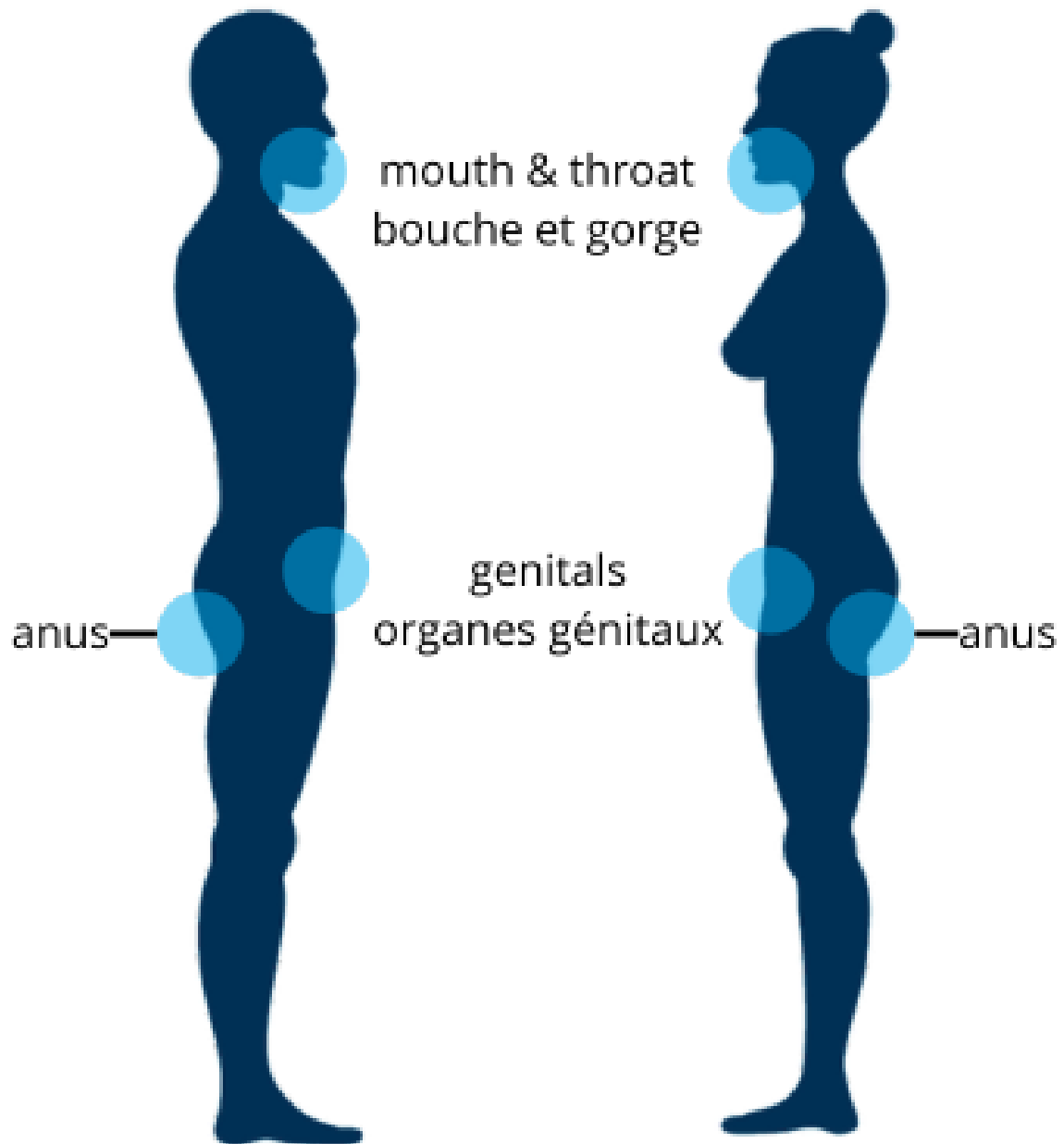
Le cancer du col de l'utérus est
causé par

le virus du papillome humain (VPH)



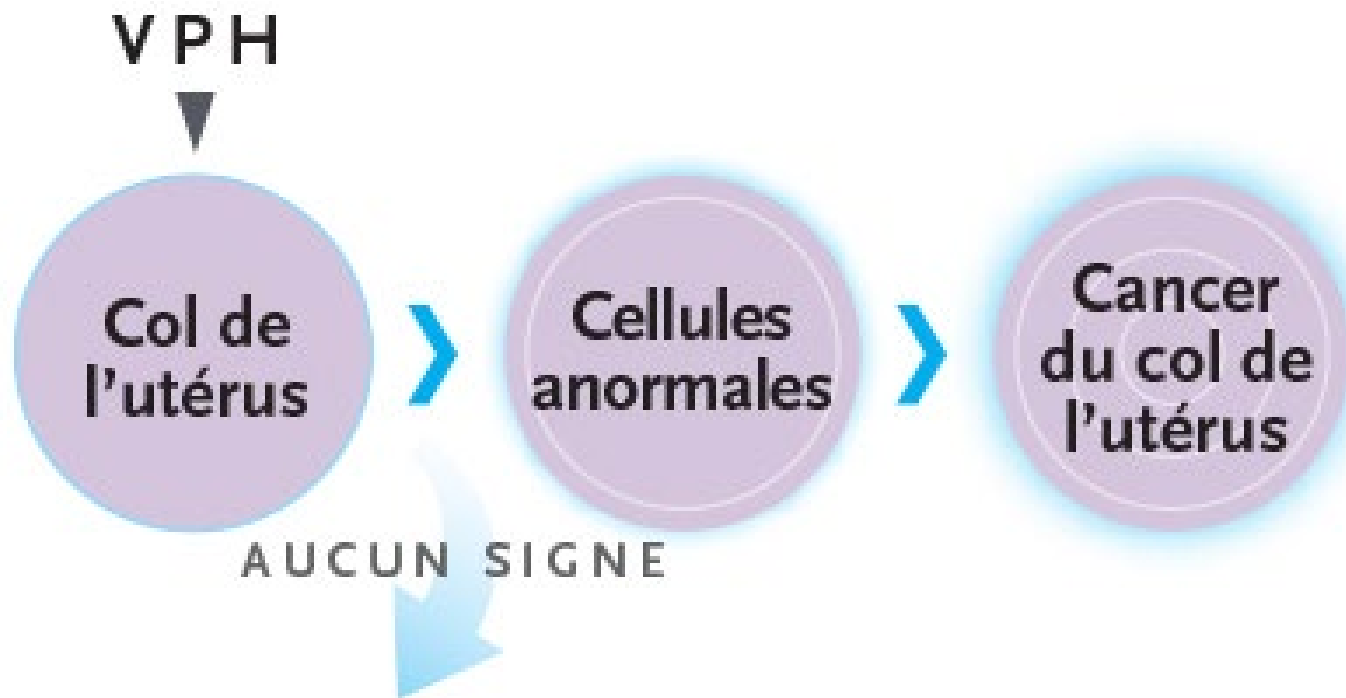
Notes de l'animatrice : Êtes-vous à risque d'avoir le VPH??

- Le VPH est l'infection transmissible sexuellement la plus courante. Il se transmet d'une personne à l'autre par contact sexuel (désiré ou non), notamment :
 - un contact oral,
 - génital ou
 - anal de peau à peau; ou
 - le partage d'accessoires sexuels.
- L'infection au VPH est habituellement sans signes ou symptômes.



Notes de l'animatrice : VPH et cellules anormales

- Le VPH peut provoquer des changements cellulaires anormaux causant le cancer de du col de l'utérus.
- La plupart des infections disparaissent d'elles-mêmes. Peu d'infections deviennent cancéreuses.



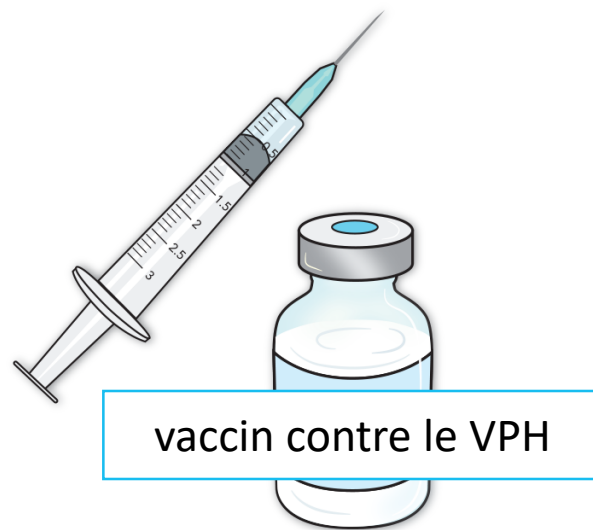
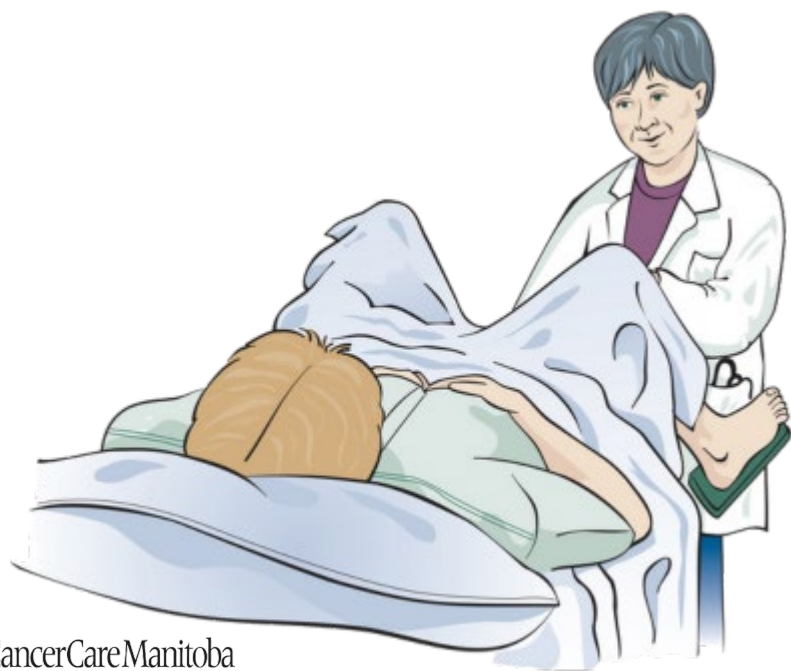
Notes de l'animatrice : Pour réduire le risque de cancer du col de l'utérus vous pouvez :

1. Faire un test Pap périodique

2. Vous faire vacciner contre le VPH

Pour réduire le risque de cancer du col de l'utérus vous pouvez :

1. Faire un test Pap périodique
2. Vous faire vacciner contre le VPH



Notes de l'animatrice : Le test Pap

- La plupart des femmes entre 21 et 69 ans qui ont déjà eu des rapports sexuels, peu importe l'orientation sexuelle, devraient faire un test Pap périodique tous les 3 ans.
- Même si une femme a eu une seule fois dans sa vie il y a longtemps de cela des rapports sexuels, elle doit continuer à faire un test Pap périodique. Une femme peut arrêter ces tests à 70 ans. Parlez-en à votre médecin ou infirmière.
- Prenez un rendez-vous avec votre médecin ou infirmière. Pour trouver la clinique pour effectuer un test Pap qui soit la plus proche de chez vous, visitez GetCheckedManitoba.ca ou contactez CervixCheck au 1 855 952-4325.

The Pap Test

- Femmes entre 21 et 69 ans
- Rapports sexuels
- Test Pap périodique tous les 3 ans
- Prendre rendez-vous avec :
 - un médecin ou infirmière; ou
 - une clinique pour test Pap listée sur :
cancercare.mb.ca/cervixcheck



Notes de l'animatrice : Le test Pap

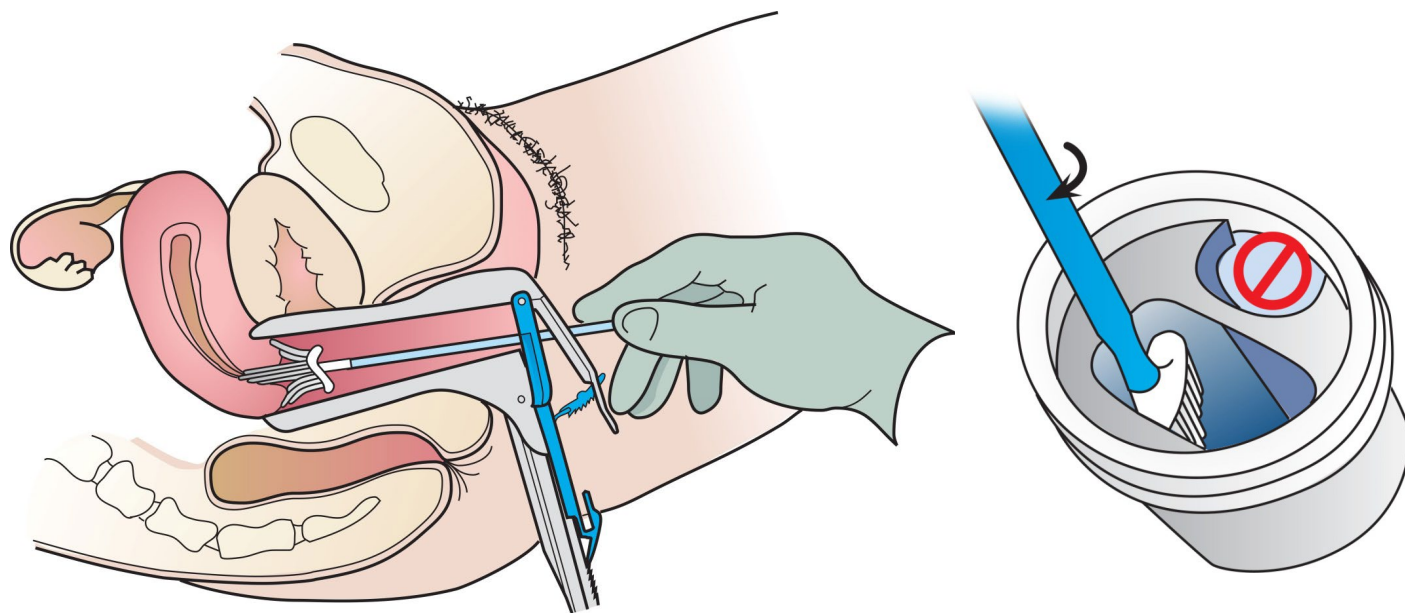
Utiliser la **trousse de dépistage** de CervixCheck pour montrer comment se fait le test Pap.

- La femme enlève son pantalon et drape ses jambes avec une serviette fournie.
- Elle s'allonge sur la table d'examen avec ses pieds dans les repose-pieds.
- Le médecin ou infirmière :
 - insère le spéculum dans le vagin.
 - insère le bâtonnet dans l'orifice de l'utérus et tourne 5 fois dans le sens des aiguilles d'une montre et l'enlève
 - explique que le bâtonnet est mis dans une éprouvette contenant un liquide
 - enlève le spéculum du vagin

Le test Pap est normalement indolore. Si douloureux, le dire le médecin.

REMARQUE: Le test Pap ne dépiste pas les infections transmises sexuellement (ITS) (p.ex. gonorrhée, chlamydia). Ce test détecte uniquement les cellules de l'utérus anormales. Si une femme a des inquiétudes quant aux ITS, elle devrait demander de faire un test de dépistage des ITS.

Le test Pap



Notes de l'animatrice : Résultats test Pap

- Le résultat de votre test de dépistage du cancer du col de l'utérus comprendra un résultat de test Pap et, en fonction de votre âge, peut également comprendre un résultat de test de dépistage du VPH. Les résultats sont :
- **What does my Pap test result mean?**
 - **Normal** - on n'a pas trouvé de cellules anormales. Neuf fois sur dix, les résultats du test Pap sont normaux
 - **Anormal** – des cellules anormales ont été détectées. Ce résultat ne signifie pas que vous avez un cancer. Il signifie que des tests supplémentaires sont nécessaires pour analyser et éventuellement traiter les cellules anormales.
- **Que signifie le résultat de mon test de dépistage du VPH?**
 - **VPH à haut risque : résultat négatif** – signifie que vous n'avez pas le type de VPH qui peut causer le cancer du col de l'utérus.
 - **VPH à haut risque : résultat positif** – signifie que vous avez le type de VPH qui peut causer le cancer du col de l'utérus. Ce résultat ne veut pas dire que vous avez ou aurez un cancer du col de l'utérus. Il indique plutôt qu'un traitement est nécessaire pour en prévenir l'apparition.
- Pour de plus amples renseignements sur les résultats, se référer aux ressources de CervixCheck.
- La plupart du temps, les changements anormaux disparaissent d'eux-mêmes sans traitement.
- Visitez cancercare.mb.ca/cervixcheck pour demander une copie de vos résultats.

Résultats

Normal

Anormal

Normal

Résultats positifs au
test de dépistage du
virus du papillome
humain (VPH) à haut
risque

Notes de l'animateur : demander votre résultat

- Pour obtenir le résultat de votre test de dépistage du cancer du col de l'utérus, communiquez avec le professionnel de la santé qui a effectué votre test, téléphonez à CervixCheck ou déposez une demande en ligne.
 - <https://www.cancercare.mb.ca/screening/info-fr/cervix-fr>
 - 1 855 952-4325 (1 855 95-CHECK)
- Remarque : Les patients peuvent consulter la brochure *Résultats du test de dépistage du cancer du col de l'utérus* à partir de CervixCheck s'ils ont besoin d'aide pour comprendre le résultat de leur test et les prochaines étapes à entreprendre.

Demander votre résultat



cancercare.mb.ca/screening/info-fr/cervix-fr



1 855 952-4325

Questions Courantes

Questions Courantes

Notes de l'animatrice : Vaccin contre le VPH

- Le vaccin contre le VPH offre une protection contre certains types de VPH à faible et à haut risque qui peuvent causer des verrues génitales et des cancers.
- Le vaccin contre le VPH protège contre certains types de VPH qui peuvent causer des verrues génitales, le cancer du col de l'utérus ainsi que le cancer de la bouche, gorge, anus, vulve et pénis.
- Si le vaccin contre le VPH est administré avant tout contact sexuel, il est efficace à presque 100 % pour prévenir les infections par le VPH à faible et à haut risque (voir le tableau ci-dessous). Des études montrent que le vaccin contre le VPH administré après un contact sexuel peut également prévenir le cancer du col de l'utérus.
- Les personnes qui sont déjà sexuellement actives peuvent tirer profit du pouvoir préventif de ce vaccin
- Les femmes qui se font vacciner contre le VPH doivent quand même subir périodiquement des tests de dépistage du cancer du col de l'utérus. Ce vaccin ne protège pas contre tous les types de VPH pouvant causer le cancer du col de l'utérus.

Vaccin contre le VPH



- Le vaccin contre le VPH offre une protection contre certains types de VPH à faible et à haut risque qui peuvent causer des verrues génitales et des cancers.
- Si le vaccin contre le VPH est administré avant tout contact sexuel, il est efficace à presque 100 % pour prévenir les infections par le VPH à faible et à haut risque.
- Les personnes qui sont déjà sexuellement actives peuvent tirer profit du pouvoir préventif de ce vaccin
- Les femmes qui se font vacciner contre le VPH doivent quand même subir périodiquement des tests de dépistage du cancer du col de l'utérus.

Notes de l'animatrice :

Comment puis-je obtenir le vaccin?

- Les femmes et les hommes admissibles peuvent recevoir gratuitement le vaccin par l'intermédiaire du Programme scolaire d'immunisation du Manitoba de sixième année, ou l'obtenir auprès de leur fournisseur de soins de santé habituel ou d'un pharmacien. Les personnes admissibles sont les suivantes:
 - les femmes en santé nées le 1er janvier 1997 ou après;
 - les hommes en santé nés le 1er janvier 2002 ou après;
 - les personnes présentant un risque accru d'infection par le VPH et de cancer (y compris les patientes dont l'histopathologie de haut grade du col de l'utérus a été récemment diagnostiquée).
- Rendez-vous sur le site Web du ministère de la Santé et des Soins aux personnes âgées du Manitoba pour consulter la liste des critères d'admissibilité.
- Les femmes et les hommes ne participant pas au Programme d'immunisation du Manitoba peuvent recevoir le vaccin par l'entremise de leur fournisseur de soins de santé, d'une infirmière de la santé publique ou d'un pharmacien. Il est obligatoire d'avoir une ordonnance, et les personnes doivent payer le vaccin. Certains régimes d'assurance maladie offrent une certaine couverture des vaccins.
- Le vaccin peut être administré en deux ou trois doses. Parlez à votre fournisseur de soins de santé pour déterminer le calendrier de vaccination qui vous convient le mieux.

Comment puis-je obtenir le vaccin?


- Les femmes et les hommes admissibles peuvent recevoir gratuitement le vaccin par l'intermédiaire du Programme scolaire d'immunisation du Manitoba de sixième année, ou l'obtenir auprès de leur fournisseur de soins de santé habituel ou d'un pharmacien. Les personnes admissibles sont les suivantes:
 - les femmes en santé nées le 1er janvier 1997 ou après;
 - les hommes en santé nés le 1er janvier 2002 ou après;
- Rendez-vous sur le site Web du ministère de la Santé et des Soins aux personnes âgées du Manitoba pour consulter la liste des critères d'admissibilité.
- Les femmes et les hommes ne participant pas au Programme d'immunisation du Manitoba peuvent recevoir le vaccin par l'entremise de leur fournisseur de soins de santé, d'une infirmière de la santé publique ou d'un pharmacien. Il est obligatoire d'avoir une ordonnance, et les personnes doivent payer le vaccin. Certains régimes d'assurance maladie offrent une certaine couverture des vaccins.
- Le vaccin peut être administré en deux ou trois doses. Parlez à votre fournisseur de soins de santé pour déterminer le calendrier de vaccination qui vous convient le mieux.



Notes de l'animatrice :

Est-ce que je devrais effectuer un test Pap si je suis enceinte?

- Le dépistage lors d'une grossesse **n'est pas nécessaire** si une femme :
 - a eu un test Pap périodique avant la grossesse
 - n'a eu aucune anomalie visible à l'oeil nu sur le col de l'utérus (à confirmer avec le médecin ou infirmière)
- Pour savoir à quand remonte votre dernier test Pap, contactez CervixCheck au 1-855-95-CHECK.
- **REMARQUE : Les femmes enceintes devront faire un frottis pour le dépistage d'autres infections qui nécessitent l'utilisation d'un spéculum.**

A young Black woman with short, curly hair is smiling and looking towards the camera. She is wearing a light blue short-sleeved shirt and is pregnant, with her hands resting on her belly. The background is white.

Est-ce que je devrais effectuer un test Pap si je suis enceinte?

Test Pap inutile si :

- La femme a fait un dépistage périodique avant la grossesse
- Le médecin ou infirmière ne voit aucun problème au niveau du col de l'utérus

Des questions?

Des questions?